

## SIGNS AND SOCIETY

[ISSN 2326-4489, E-ISSN 2326-4497]

*Signs and Society* is published three times a year in the winter, spring, and fall by the University of Chicago Press, 1427 E. 60th St., Chicago, IL 60637-2902. The journal is produced and sustained through the collaborative efforts of the Semiosis Research Center at the Hankuk University of Foreign Studies, the Semiotics Laboratory of the Department of Anthropology at the University of Pennsylvania, and the Center for the Study of Communication and Society at the University of Chicago, with funding from the Hankuk University of Foreign Studies.

### EDITOR

Asif Agha, University of Pennsylvania, USA

### ASSOCIATE EDITOR

Kyung-Nan Koh, Hankuk University of Foreign Studies, Republic of Korea

### MANAGING EDITOR

Seryun Lee, Hankuk University of Foreign Studies, Republic of Korea

---

### EDITORIAL BOARD

<b>Aurora Donzelli</b> Università di Bologna, Italy	<b>Luke Fleming</b> Université de Montréal, Canada	<b>Martha Sif Karrebæk</b> Københavns Universitet, Denmark	<b>Rupert Stasch</b> University of Cambridge, UK
<b>J. Joseph Errington</b> Yale University, USA	<b>Susan Gal</b> University of Chicago, USA	<b>Massimo Leone</b> Università di Torino, Italy	
<b>Nancy R. Felson</b> University of Georgia, USA	<b>Zane Goebel</b> The University of Queensland, Australia	<b>Constantine V. Nakassis</b> University of Chicago, USA	

---

### EDITOR EMERITUS

Richard J. Parmentier

Brandeis University, USA (Volumes 1–5, 2013–2017)

---

### DIRECTORS EMERITUS

**Paig-Ki Kim**

Hankuk University of Foreign Studies, Republic of Korea (Volumes 1–2, 2013–2014; Volumes 5–6, 2017–2018)

**Ki Sun Chun**

Hankuk University of Foreign Studies, Republic of Korea (Volumes 3–4, 2015–2016; Volumes 7–11, 2019–2023)

---

*Signs and Society* is published three times a year in winter, spring, and fall by the University of Chicago Press, 1427 E. 60th Street, Chicago, IL 60637-2902. *Signs and Society* is an open-access online journal that is freely available worldwide. Visit the journal's website ([www.journals.uchicago.edu/journals/sas](http://www.journals.uchicago.edu/journals/sas)) for information on access and purchase options, including e-book editions and print copy orders.

**Correspondence:** Potential contributors are encouraged to directly contact the Editor-in-Chief, Asif Agha, at [asifagha@sas.upenn.edu](mailto:asifagha@sas.upenn.edu). Please address all other editorial inquiries to the managing editor at [sas@hufs.ac.kr](mailto:sas@hufs.ac.kr).

For access assistance and technical support, please e-mail [help@press.uchicago.edu](mailto:help@press.uchicago.edu).

Advertising space in *Signs and Society* is available. For information and rates, please contact the advertising sales staff by e-mail at [j-advertising@press.uchicago.edu](mailto:j-advertising@press.uchicago.edu). Advertising is limited to material of scholarly interest to our readers.

**Permissions:** Articles may be copied or otherwise reused without permission only at the extent permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law. Permission to copy articles for personal, internal, classroom, or library use may be obtained from the Copyright Clearance Center ([www.copyright.com](http://www.copyright.com)). For all other uses, such as copying for general distribution, for advertising or promotional purposes, for creating new collective works, or for resale, please contact Permissions Coordinator, Journals Division, University of Chicago Press, 1427 E. 60th St., Chicago, IL 60637-2902 USA. Fax: 773-834-3489. E-mail: [journalpermissions@press.uchicago.edu](mailto:journalpermissions@press.uchicago.edu). Articles in the public domain may be used without permission, but it is customary to contact the author.

© 2024 Semiosis Research Center at Hankuk University of Foreign Studies. All rights reserved.

# SIGNS AND SOCIETY

Fall 2024  
Volume 12  
Number 3

## CONTENTS

---

### ARTICLES

The Ideograph-Based Linguistic Chineseness: Evidence from the  
Disappearance of Derivational Morphology 235  
*Liulin Zhang*

The Relations between Charles Goodwin's Interactional Linguistics  
and Semiotics: Some Reflections on Multimodality and on the Diagram  
in Scientific Discourse 257  
*Maria Giulia Dondero*

Crowdsourcing Platforms for Ukrainian Refugees: Meaning Making  
in Infrastructures of Problem-Solving 276  
*Bianca-Florentina Cheregi and Mălina Ciocea*

*The Collector* and the End of Beauty 301  
*Alberto Castelli*

"Since When Do Gos Speak Francanglais?": Youth Slang and Gender  
Ideologies in a Cameroonian YouTube Series 325  
*Suzie Telep*